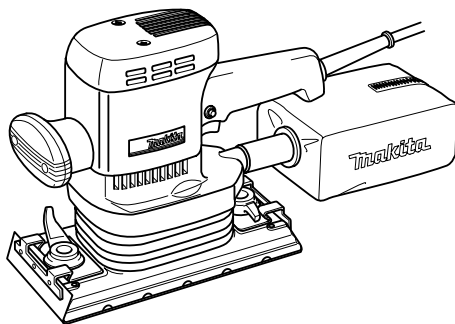
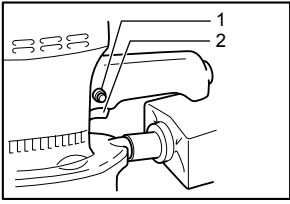




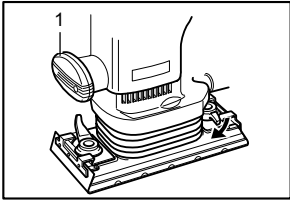
GB	Orbital Sander	INSTRUCTION MANUAL
S	Kretsande slipmaskin	BRUKSANVISNING
N	Sirkelslipemaskin	BRUKSANVISNING
FIN	Tasohiomakone	KÄYTTÖOHJE
LV	Orbitālā slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Ortitinis šlifuotuvus	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Orbiitlihvija	KASUTUSJUHEND
RUS	Вибрационная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

9046

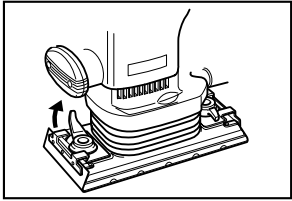




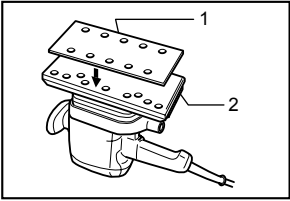
1 003280



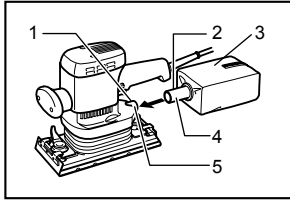
2 003295



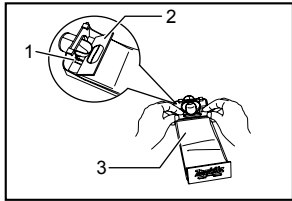
3 003309



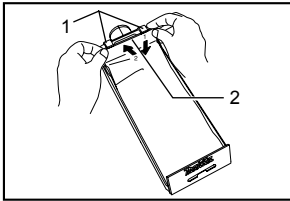
4 004435



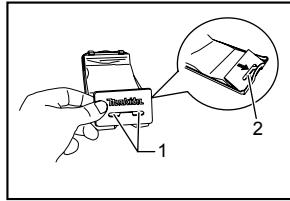
5 003317



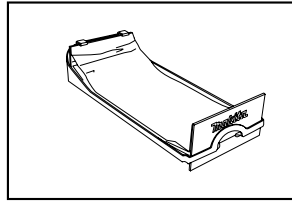
6 003742



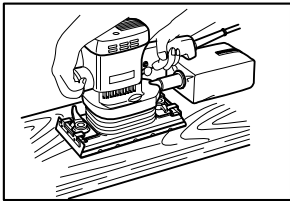
7 003743



8 003744



9 003745



10 003331

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock button	5-2. ☐Mark	6-3. Front side of paper dust bag
1-2. Switch trigger	5-3. Dust bag	7-1. Claws
2-1. Front grip	5-4. Entry port	7-2. Upper part
4-1. Velcro type of abrasive paper	5-5. Dust spout	8-1. Notch
4-2. Pad	6-1. Groove	8-2. Guide
5-1. ☐Mark	6-2. Front fixing cardboard	

SPECIFICATIONS

Model	9046
Pad size	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	6,000
Overall length	283 mm
Net weight	3.1 kg
Safety class	☐/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENE052-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-2

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 95 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

ENG905-1

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG900-1

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-16

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Orbital Sander

Model No./ Type: 9046

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB021-4

SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Front grip

Fig.2

The front grip position can be changed in 90° increments. Pull the front grip and rotate it to the desired position.

ASSEMBLY

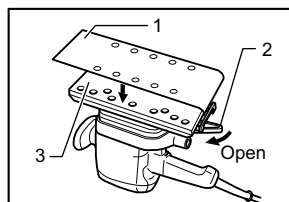
⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive paper

For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clasper, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.



003307

1. Conventional type of abrasive paper
2. Clamp lever
3. Pad

Fig.3

For the velcro type of abrasive paper (accessory)

Fig.4

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

⚠CAUTION:

- Always use velcro type of abrasive papers. Never use pressure-sensitive abrasive papers.

Dust bag

Fig.5

To install the dust bag, align the ☐ mark on the bag's entry port with the ☐ mark on the dust spout of the tool and fit the entry port onto the dust spout. Then turn the dust bag clockwise to secure it in place.

For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

To remove the dust bag, follow the installation procedures in reverse.

Installing paper dust bag (optional accessory)

Fig.6

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

Fig.7

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Fig.8

Fig.9

NOTE:

- If you connect a Makita dust collector to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

OPERATION

Sanding operation

Fig.10

⚠CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Do not block motor vent with your finger or hand.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper or shorten tool life.

Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the front grip when performing the tool. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (with pre-punched holes)
- Velcro type of abrasive paper (with pre-punched holes)
- Joint 25 (for connecting to vacuum cleaner)
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktspikturerna

1-1. Låsknapp	5-2. ☐Märke	6-3. Framsidan av pappersdampösen
1-2. Avtryckare	5-3. Dampöse	7-1. Klor
2-1. Främre handtag	5-4. Öppningshål	7-2. Övre delen
4-1. Slippapper av kardborrtyp	5-5. Dammutkast	8-1. Ås
4-2. Stödronnell	6-1. Spår	8-2. Anslag
5-1. ☐Märke	6-2. Fästskiva	

SPECIFIKATIONER

Modell	9046
Slippplattans storlek	115 mm x 229 mm
Slippapprets storlek	115 mm x 280 mm
Omlopp per minut (min ⁻¹)	6 000
Längd	283 mm
Vikt	3,1 kg
Säkerhetsklass	☐/II

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE052-1

Användningsområde

Verktöget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

ENF002-2

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typlåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägdade bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 84 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{WA}): 95 dB(A)
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt
Vibrationsemission (a_{n1}): 3,5 m/s²
Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstångd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-16

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Kretsande slippmaskin

Modellnr./ Typ: 9046

är för serieproduktion och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Direktör
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB021-4

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLIPMASKIN

1. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.
2. Håll maskinen stadigt.
3. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
4. Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.
5. Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.
6. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.
7. Används verktyget för slipning av vissa produkter, färger och trä, kan användaren utsättas för damm som innehåller farliga ämnen. Använd lämpligt andningsskydd.
8. Se före användning till att underlagsplattan inte är sprucken eller trasig. Sprickor och skador kan orsaka personskada.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBSKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

Fig.1

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

Främre handtaget

Fig.2

Läget för det främre handtaget går att ändra i steg om 90°. Dra ut det främre handtaget och vrid det till önskat läge.

MONTERING

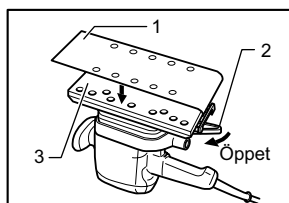
⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montering eller demontering av slippapper

För slippapper av konventionell typ med förstansade hål (standardutrustning):

Vrid pappershållarens spak moturs. Sätt in papperets ände i hållaren och rikta in hålen i papperet mot hålen i slippattan. För sedan tillbaka pappershållarens spak till det ursprungliga läget för att fästa papperet. Upprepa samma procedur för slippattans andra ände, och se till att papperet hålls sträckt.



003307

Fig.3

För slippapper av kardborrtyp (tillbehör)

Fig.4

Avlägsna allt skräp och andra partiklar från slippattan. Fäst pappret på slippattan, med hålen i papperet inriktade mot hålen i slippattan.



1. Vanligt slippapper
2. Klämringslås
3. Stödronnell

⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd alltid slippapper av kardborrtyp. Använd aldrig slippapper som är känsliga för tryck.

Damppåse

Fig.5

Sätt på damppåsen genom att sätta ihop markeringen  på påsens öppningshål med markeringen  på dammutkastet på maskinen, och trä öppningshålet på dammutkastet. Vrid sedan damppåsen medurs så att den sitter fast ordentligt.

För bästa resultat bör damppåsen tömmas när den har blivit ungefär halvfull, genom att lätt slå på den för att avlägsna så mycket damm som möjligt.

Följ monteringsförfarandet i omvänd ordning för att demontera damppåsen.

Montering av pappersdamppåsen (valfritt tillbehör)

Fig.6

Placera pappersdamppåsen i damppåsehållaren med dess framsida uppåt. Sätt i pappersdamppåsens främre fästskiva av papp i damppåsehållarens spår.

Tryck sedan den övre delen av fästskivan i pilens riktning, så att den hakar fast i klorna.

Fig.7

Sätt fast skåran i damppåsen på ledskenan i hållaren för pappersdamppåsar. Montera sedan hållarsatsen för pappersdamppåse på maskinen.

Fig.8

Fig.9

OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under slipningen om du ansluter en dammuppsamlare från Makita till maskinen.

ANVÄNDNING

Slipning

Fig.10

⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd aldrig maskinen utan slippapper. Slipplattan kan skadas allvarligt.
- Blockera inte motorns ventileringshål med ett finger eller en hand.
- Tvinga inte maskinen. Alltför hårt tryck kan minska slipningseffektiviteten, skada slippappret eller förkorta maskinens livslängd.

Håll maskinen stabilt med en hand på avtryckarhandtaget och den andra handen på det främre handtaget när du använder verktyget. Starta maskinen och vänta tills den uppnår fullt varvtal. Placera därefter försiktigt maskinen på arbetsstyckets yta. Håll slipplattan jämnt med arbetsstycket och tryck en aning på maskinen.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slippapper (med förstansade hål)
- Slippapper av kardborrtyp (med förstansade hål)
- Koppling 25 (för anslutning till dammsugare)
- Pappersdamppåse
- Hållare för pappersdamppåse

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Spærreknapp	5-2. ☐-merke	6-3. Forsiden av papirstøvposen
1-2. Startbryter	5-3. Støvpose	7-1. Klemmer
2-1. Fronthåndtak	5-4. Inngangsport	7-2. Overdel
4-1. Velcro-slipepapir	5-5. Støvutløp	8-1. Fordypning
4-2. Pute	6-1. Spor	8-2. Førings
5-1. ☐-merke	6-2. Festepapp foran	

TEKNISKE DATA

Modell	9046
Putestørrelse	115 mm x 229 mm
Slipepapirstørrelse	115 mm x 280 mm
Sykluser per minutt (min ⁻¹)	6 000
Total lengde	283 mm
Nettvekt	3,1 kg
Sikkerhetsklasse	☐/II

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE052-1

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtryknivå (L_{pA}): 84 dB(A)
Lydeffektnivå (L_{WA}): 95 dB(A)
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmodus: pussing av metallplate
Genererte vibrasjoner (a_h): 3,5 m/s²
Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-16

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Sirkelslipemaskin

Modellnr./type: 9046

er serieprodusert og

Samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

Or er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England



Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB021-4

SIKERHETSANVISNINGER FOR SLIPEMASKIN

1. Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.
2. Hold maskinen godt fast.
3. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
4. Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.
5. Ventil arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.
6. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.
7. Ved bruk av denne maskinen til å pusse non produkter, maling og tre, kan brukeren blir utsatt for støv fra farlige stoffer. Bruk passende pustebeskyttelse.
8. Før du begynner å bruke rondellen, må du undersøke den for sprekker eller andre skader. Sprekker eller skader kan resultere i helseskader.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av

verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryterfunksjon

Fig.1

⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen.

Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PA"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

Fronthåndtak

Fig.2

Fronthåndtakets posisjon kan endres i trinn på 90°. Trekk i fronthåndtaket og roter det til ønsket stilling.

MONTERING

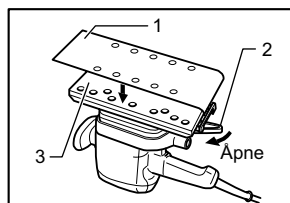
⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller fjerne slipepapir

For vanlig type slipepapir med forhåndsstansede huller (standardutstyr):

Drei klemmespaken mot klokken. Stikk enden av papiret inn i klemmen, slik at hullene i papiret ligger på linje med hullene i puten. Sett så klemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling for å feste papiret. Gjenta samme prosess for den andre enden av maskinen, mens du holder riktig stramming i papiret.



1. Tradisjonelt slipepapir
2. Klemmpak
3. Pute

003307

Fig.3

For slipepapir av borrelåstypen (tilbehør)

Fig.4



Fjern all smuss eller fremmedlegemer fra puten. Fest papiret til puten, idet du plasserer hullene i papiret overrett med hullene i puten.

⚠FORSIKTIG:

- Bruk alltid slipepapir av borrelåstypen. Bruk aldri trykkfølsomt slipepapir.

Støvpose

Fig.5

For montere støvposen, må du plassere -merket på innløpet til posen overrett med -merket på støvutløpet fra maskinen og sette poseåpningen på støvutløpet. Drei deretter støvposen så den sitter godt på plass.

Resultatet blir best om du tømmer støvposen når den er ca. halvfull, ved å banke lett på den for å fjerne så mye støv som mulig.

Fjern støvposen ved å følge installasjonsprosedyren i motsatt rekkefølge.

Montere papirstøvpose (tilleggsutstyr)

Fig.6

Plasser papirstøvposen på papirstøvposeholderen med forsiden oppover. Stikk papplaten på forsiden av støvposen inn i sporet til papirstøvposeholderen.

Trykk så den øvre delen av papplaten i retning av pilen for å hekte den innpå krokene.

Fig.7

Stikk hakket på papirstøvposen inn i føringen til papirstøvposeholderen. Monter deretter papirstøvposeholdersettet på maskinen.

Fig.8

Fig.9

MERK:

- Hvis du kobler en Makita-støvoppsamler til denne maskinen, blir driften enda mer effektiv og enda renere.

BRUK

Slipedrift

Fig.10

⚠FORSIKTIG:

- Maskinen må aldri brukes uten slipepapir. Du kan gjøre stor skade på rondellen.
- Ikke blokker lufteåpningene til motoren med fingeren eller hånden din.
- Bruk aldri makt på maskinen. For stor kraft kan redusere slipeeffektiviteten, ødelegge slipepapiret eller forkorte maskinens levetid.

Hold verktøyet fast med én hånd på bryterhåndtaket og den andre hånden på fronthåndtaket når du bruker det. Slå verktøyet på og vent til det oppnår full hastighet. Plasser deretter verktøyet forsiktig på overflaten av

arbeidsstykket. Hold puten i plan med arbeidsstykket og legg lett trykk på verktøyet.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipepapir (med forhåndsstansede huller)
- Slipepapir av borrelåstypen (med forhåndsstansede huller)
- Skjøteledd 25 (for tilkobling til støvsuger)
- Papirstøvpose
- Papirstøvposeholder

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

Yleiselustus

1-1. Lukituspainike	5-2. ☐Merkki	6-3. Paperipölypussin etupuoli
1-2. Liipaisinkytkin	5-3. Pölypussi	7-1. Kynnet
2-1. Etukahva	5-4. Sisäänkäynti-aukko	7-2. Ylempi osa
4-1. Velcro-tyyppinen hiontapaperi	5-5. Pölynokka	8-1. Lovi
4-2. Tyyny	6-1. Ura	8-2. Ohjain
5-1. ☐Merkki	6-2. Etuosaan kiinnittyvä kartonki	

TEKNISET TIEDOT

Malli	9046
Tyynyn koko	115 mm x 229 mm
Hiontapaperin koko	115 mm x 280 mm
Kierrosta minuutissa (min ⁻¹)	6 000
Kokonaispituus	283 mm
Nettopaino	3,1 kg
Turvalukitus	☐/II

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE052-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

ENF002-2

Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määryytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 84 dB(A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 95 dB(A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745mukaan:

Työtila : metallilevyn hionta

Värähtelynpäästö (a_h) : 3,5 m/s²

Epävakaas (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-16

Koskee vain Euroopan maita**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Tasohiomakone

Mallinro/Tyyppi: 9046

ovat sarjavalmistaisia ja

Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

Ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB021-4

HIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

1. Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.
2. Pidä työkalua tiukasti.
3. Älä jätä konetta käymään itseksensä. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
4. Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkalupaleen pinnalla.
5. Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.
6. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.
7. Tämän koneen käyttö hiomaan tuotteita, maalia ja puuta voi altistaa käyttäjän vahingollisia aineita sisältävälle pölylle. Käytä asianmukaista hengityssuojainta.
8. Varmista ennen käyttöä, ettei suojaimen pehmusteessa ole halkeamia tai murtumia. Halkeamat tai murtumat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen

Kuva1

HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta.

Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

Etukahva

Kuva2

Etukahvan asentoa voi muuttaa 90° lisäyksin. Vedä etukahvasta ja kierrä se haluttuun asentoon.

KOKOONPANO

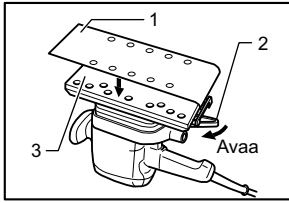
HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Hiomapaperin asennus ja poisto

Perinteiselle hiontapaperille etukäteen lävistetyillä rei'illä (vakiovaruste):

Kierrä kristintivipua vastapäivään. Kiinnitä paperin pää kristimeen, rinnasta paperissa olevat reiät tyynyssä oleviin reikiin. Palauta sitten kristintivipu alkuperäiseen asentoonsa paperin varmistamiseksi. Toista sama prosessi työkalun toisessa päädyssä, ylläpitäen sopivaa paperin pingotusta.



003307

1. Perinteisen tyyppinen hiontapaperi
2. Puristinvipu
3. Tyyny

Kuva3

Velcro-tyyppiselle hiontapaperille (lisävaruste)

Kuva4



Poista lika tai vieras aine laipasta. Kiinnitä paperi laippaan, rinnasta paperissa olevat reiät laipassa olevien reikien kanssa.

⚠️HUOMIO:

- Käytä aina velcro-tyyppistä hiomapaperia. Älä koskaan käytä paine-herkkää hiomapaperia.

Pölypussi

Kuva5

Kiinnitäksesi pölypussi, kohdista pussin suulla oleva  merkki työkalun pölynokassa olevaan  merkkiin ja aseta sisäänkäynti pölynokkaan. Kierrä sitten pölypussia myötäpäivään varmistaaksesi se paikalleen. Saat parhaan tuloksen tyhjentämällä pölypussin, kun se on noin puoliiksi täynnä, napauta sitä hiukan poistaaksesi niin paljon pölyä kuin mahdollista. Pölypussi irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Paperipölypussin kiinnitys (vaihtoehtoinen lisävaruste)

Kuva6

Aseta paperipölypussi sen pitimeen siten, että sen etupuoli osoittaa ylöspäin. Kiinnitä paperipölypussin etukiinnityskarttonki paperipölypussin pitimen uraan. Paina sitten etukiinnityspahvin ylemmää osaa nuolen suuntaan koukkaaksesi se kyysiin.

Kuva7

Kiinnitä paperipölypussin lovi paperipölypussin pitimen ohjaimeen. Kiinnitä sitten paperipölypussin pidinsarja työkaluun.

Kuva8

Kuva9

HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynkeräimen tähän laitteeseen, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

TYÖSKENTELY

Hiomistoiminta

Kuva10

⚠️HUOMIO:

- Älä koskaan aja työkalua ilman hiomapaperia. Tyyny saattaa vahingoittaa vakavasti.
- Älä tuki moottorin ilma-aukkoa sormellasi tai kädelläsi.
- Älä koskaan pakota työkalua. Liiallinen paine voi alentaa hiontatehoa, vaurioittaa hiomapaperia tai lyhentää työkalun käyttöikää.

Kannattele työkalua käytön aikana aina tukevasti toinen käsi kytkinkahvassa ja toinen etukahvassa. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu varovasti työkappaleen pinnalle. Pidä laippa kiinni työkappaleen pinnassa ja paina työkalua kevyesti.

KUNNOSSAPITO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotoimia, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠️HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontapaperi (etukäteen lävistetyillä aukoilla)
- Velcro-tyyppinen hiontapaperi (etukäteen lävistetyillä aukoilla)
- Liitos 25 (pölynimuriin kytkemiseksi)
- Paperipölypussi
- Paperipölypussin pidiin

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Fiksācijas poga	5-1. ☐ zīme	6-2. Kartons, kas nostiprina priekšpusi
1-2. Slēdža mēlīte	5-2. ☐ zīme	6-3. Papīra putekļu maisa priekšpuse
2-1. Priekšējais rokturis	5-3. Putekļu maiss	7-1. Skavas
4-1. Liplentes stiprinājuma veida abrazīvais papīrs	5-4. Ieejas atvere	7-2. Augšējā daļa
4-2. Starplika	5-5. Putekļu caurule	8-1. Ierobs
	6-1. Rieva	8-2. Vadītka

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9046
Paliktņa izmērs	115 mm x 229 mm
Abrazīvā papīra izmērs	115 mm x 280 mm
Apgrīzieni minūtē (min ⁻¹)	6 000
Kopējais garums	283 mm
Neto svars	3,1 kg
Drošības klase	☐/II

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE9052-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

ENF002-2

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkārtīgu izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 84 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 95 dB(A)

Mainīgums (K) : 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai

Vibrācijas emisija (a_h): 3,5 m/s²

Nenoteiktību (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-16

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Orbitālā slīpmašīna

Modeļa nr./ Veids: 9046

ir sērijas ražojums un

Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktors
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

△ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB021-4

SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.
2. Turiet darbarīku stingri.
3. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
4. Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.
5. Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.
6. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.
7. Izmantojot šo darbarīku, lai slīpētu noteikta veida izstrādājumus, krāsu un koku, var pakļaut operatoru putekļiem, kuru sastāvā ir bīstamas vielas. Izmantojiet elpošanas ceļu aizsardzību.
8. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai starplika nav saplaisājusī vai saplīsusī. Plaisas vai plīsumi var izraisīt ievainojumu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

△UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

Att.1

△UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

Priekšējais rokturis

Att.2

Priekšējā roktura stāvokli var mainīt ar 90° soli. Pavelciet priekšējo rokturi un pagrieziet to vēlamajā stāvoklī.

MONTĀŽA

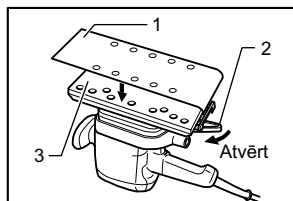
△UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Abrazīvā papīra uzstādīšana vai noņemšana

Parastajam abrazīvajam papīram ar iepriekš izdurtiem caurumiem (standarta aprīkojums):

Pagrieziet spīlējuma sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ievietojiet papīra galu skavotājā, savietojot papīra caurumus ar caurumiem uz paliktņa. Tad novietojiet spīlējuma sviru atpakaļ sākotnējā stāvoklī, lai nostiprinātu papīru. Atkārtojiet to pašu darbību otrā darbarīka pusē, saglabājot atbilstošu papīru nospirojumu.



003307

1. Parastais abrazīvais papīrs
2. Spīlējuma svira
3. Starpliika

Att.3

Liplentes stiprinājuma veida abrazīvajam papīram (papildpiederums)

Att.4

Notīriet no paliktņa visus netīrumus un svešķermeņus. Piestipriniet papīru pie paliktņa, savietojot papīra caurumus ar caurumiem uz paliktņa.

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr izmantojiet liplentes stiprinājuma veida abrazīvo papīru. Nekad neizmantojiet abrazīvos papīrus, kas nav spiedienizturīgi.

Putekļu maiss

Att.5

Lai uzstādītu putekļu maisu, savietojiet zīmi uz maisa ieejas atveres ar zīmi uz darbarīka putekļu caurules, un ieejas atveri uzlieciet uz putekļu caurules. Tad pagrieziet putekļu maisu pulksteņrādītāja virzienā, lai to nostiprinātu tam paredzētajā vietā.

Lai darba rezultāts būtu pēc iespējas labāks, iztukšojiet putekļu maisu, kad tas ir pilns apmēram līdz pusei, viegli pa to pasitot, lai iztukšotu pēc iespējas vairāk putekļu.

Lai noņemtu putekļu maisu, izpildiet iepriekš aprakstītās uzstādīšanas procedūras apgrieztā secībā.

Papīra putekļu maisa uzstādīšana (papildpiederums)

Att.6

Novietojiet papīra putekļu maisu uz maisa turekļa tā, lai tā priekšpuse būtu vērsta augšup. Papīra putekļu maisa turekļa rievā ievietojiet papīra putekļu maisa kartonu, kas nostiprina priekšpusi.

Tad piespiediet kartona, kas nostiprina priekšpusi, augšējo daļu bultiņas virzienā, lai pieāķētu to pie skavām.

Att.7

Papīra putekļu maisa turekļa vadīklā ievietojiet papīra putekļu maisa ierobu. Tad uz darbarīka uzstādiet papīra putekļu maisa turekļa komplektu.

Att.8

Att.9

PIEZĪME:

- Ja šim darbarīkam pievienosiet Makita putekļu savācēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

EKSPLUATĀCIJA

Slīpēšana

Att.10

⚠UZMANĪBU:

- Nekad nestrādājiet ar darbarīku bez abrazīvā papīra. Jūs varat nopietni sabojāt paliktņi.
- Nenosprostojiet dzinēja atveri ar pirkstiem vai roku.
- Nekādā gadījumā nelietojiet darbarīku ar spēku. Pārmērīgs spiediens var samazināt slīpēšanas efektivitāti, sabojāt abrazīvo papīru vai saīsinot darbarīka ekspluatācijas laiku.

Kad lietojat instrumentu, turiet instrumentu cieši ar vienu roku aiz slēdža roktura, un otru roku aiz priekšējā roktura. Ieslēdziet instrumentu un gaidiet, līdz tas sasniedz pilnu ātrumu. Pēc tam instrumentu viegli novietojiet uz apstrādājamā materiāla virsmas. Turiet paliktņi vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un instrumentu nedaudz piespiediet.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gāzolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvais papīrs (ar iepriekš izdurtiem caurumiem)
- Liplentes stiprinājuma veida abrazīvais papīrs (ar iepriekš izdurtiem caurumiem)
- Savienojums 25 (lai pievienotu putekļsūcējam)
- Papīra putekļu maiss
- Papīra putekļu maisa tureklis

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Fiksuojamasis mygtukas	5-2. ☐ Žymė	6-3. Popierinio dulkių maišelio priekinė pusė
1-2. Jungiklio spraktukas	5-3. Dulkių maišelis	7-1. Griebtuvai
2-1. Priekinė rankena	5-4. Įleidimo anga	7-2. Viršutinė dalis
4-1. „Velcro“ tipo šlifuojamasis popierius	5-5. Dulkių išleidimo anga	8-1. Įdubimas
4-2. Kilimėlis	6-1. Griovelis	8-2. Kreiptuvas
5-1. ☐ Žymė	6-2. Priekinis fiksuojamasis kartonas	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	9046
Pado dydis	115 mm x 229 mm
Šlifuojamo popieriaus dydis	115 mm x 280 mm
Apsisukimai per minutę (min ⁻¹)	6 000
Bendras ilgis	283 mm
Neto svoris	3,1 kg
Saugos klasė	☐/II

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

• Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

ENE052-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

ENF002-2

Maitinimo šaltinis

Šį įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 84 dB(A)

Garso galios lygis (L_{WA}): 95 dB(A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbinis režimas: metalo plokštės šlifavimas

Vibracijos sklaidimas (a_n) : 3,5 m/s²

Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

• Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

• Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

• Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.

• Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be aprovų).

ENH101-16

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 84 dB(A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 95 dB(A)
Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

• Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

2006/42/EC

Ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninė dokumentacija saugoma:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEOA10-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgi, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB021-4

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės **NĖRA** apsauginiai akiniai.
2. Tvirtai laikykite įrankį.
3. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
4. Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.
5. Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.
6. Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.
7. Naudojant šį įrankį tam tikrų gaminių, daug ir medžio šlifavimui, operatoriui gali kelti pavojų dulksės, kuriose yra pavojingų medžiagų. Naudokite tinkamas kvėpavimo takų apsaugines priemones.
8. Prieš naudodami patikrinkite, ar diskas nėra įskilęs ar sulūžęs. Įsikilimai ir lūžimai gali sužeisti.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠ DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Jungiklio veikimas

Pav.1

⚠ DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Priekinė rankena

Pav.2

Priekinės rankenos padėtį galima keisti, intervalai - 90°. Patraukite priekinę rankeną ir pasukite į norimą padėtį.

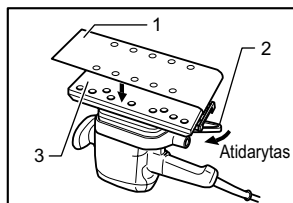
SURINKIMAS

⚠ DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Šlifavimo popieriaus uždėjimas ir nuėmimas

Įprastos rūšies šlifuojamam popieriui su iš anksto iškirstomis skylėmis (standartinė įranga): Pasukite veržtuvo svirtelę prieš laikrodžio rodyklę. Įkiškite į veržtuvą popierių, sulygiuodami jame esančias skylės su tomis, kurios yra pade. Tada pasukite veržtuvą svirtelę į pradinę padėtį, kad įprtvirtintumėte popierių. Tą patį procesą pakartokite ir kitame pagrindo gale, tinkamai įtempdami popierių.



003307

1. Įprasto tipo šlifuojamasis popierius
2. Veržtuvo svirtelė
3. Kilimėlis

Pav.3

Jeigu naudojate „Velcro“ tipo šlifojamąjį popierių (pasirenkamas priedas)

Pav.4

Nuo pado nuvalykite visus nešvarumus ir pašalines medžiagas. Popierių pritvirtinkite prie pado (skylės popieriuje reikia sulyginti su skylėmis pade).

⚠DĖMESIO:

- Naudokite tik „Velcro“ tipo šlifujamuosius popierius. Šiam įrenginiui netinka šlifujamasis popierius, jautrus slėgiui.

Dulkių surinkimo maišelis

Pav.5

Pritaisykite dulkių surinkimo maišelį, sulygiuokite ☐ žymę, esančią ant maišelio prijungimo angos su ☐ žyme, esančia ant įrankio dulkių išleidimo angos ir įtaisykite prijungimo angą ant dulkių išleidimo angos. Tada užtvirtinkite dulkių maišelį, sukdami pagal laidrodžio rodyklę.

Siekiant geriausių rezultatų, dulkių maišelį reikia iškratyti tada, kai maždaug pusė jo pripildoma; švelniai patapšnodami iškratykite kuo daugiau dulkių.

Jei norite nuimti dulkių maišelį, laikykitės uždėjimo procedūros atvirkščia tvarka.

Popierinio dulkių maišelio (pasirenkamas priedas) uždėjimas

Pav.6

Uždėkite popierinį dulkių maišelį ant dulkių maišelio laikiklio jo preikiniu kraštu į viršų. Įkiškite priekinę fiksuojamą popierinio dulkių maišelio kartono plokštę į laikiklio groovelį.

Tada spauskite viršutinę priekinės fiksuojamos kartono plokštės dalį rodyklės kryptimi, kad ji būtų užkabinta ant kumštelių.

Pav.7

Įkiškite priekinę fiksuojamą popierinio dulkių maišelio kartono plokštę į laikiklio kreiptuvą. Tada įtaisykite popierinio dulkių maišelio komplektą ant įrankio.

Pav.8

Pav.9

PASTABA:

- Jeigu prie šio įrankio prijungiate „Makita“ dulkių rinktuvą, galima atlikti dar efektyvesnes ir

NAUDOJIMAS

Šlifavimo darbai

Pav.10

⚠DĖMESIO:

- Niekada nenaudokite įrankio be šlifujamojo popieriaus. Galite rimtai sugadinti padą.
- Neužkimškite variklio ventilacijos angos pirštu arba ranka.
- Niekada nenaudokite jėgos. Per didelis spaudimas gali sumažinti šlifavimo efektyvumą, sugadinti šlifujamąjį popierių arba sutrumpinti įrankio tarnavimo laiką.

Naudodami įrankį, tvirtai laikykite jį viena ranka už jungiklio rankenos, o kita ranka – už priekinės rankenos. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol jis pradės veikti visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Padą laikykite lygiai, kad būtų sulig šlifujamu daiktu; nespitriai spauskite įrankį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti technines priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik tai kompanijos „Makita“ pagamintas atsarginės dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Šlifujamasis popierius (su išanksto iškirstomis skylėmis)
- „Velcro“ tipo šlifujamasis popierius (su išanksto iškirstomis skylėmis)
- Sujungimas 25 (dulkių siurblio prijungimui)
- Popierinis dulkių maišelis
- Popierinio dulkių maišelio laikiklis

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Lukustusnupp	5-2. Märgis ☐	6-3. Pabertolmukoti esikülj
1-2. Lülitü päästik	5-3. Tolmukott	7-1. Haaratsid
2-1. Eesmine käepide	5-4. Sisendliitmik	7-2. Ülemine osa
4-1. Takjakinnitusega lihvpaper	5-5. Tolmutoru	8-1. Säik
4-2. Tugiketas	6-1. Soon	8-2. Juhik
5-1. Märgis ☐	6-2. Pappkinnis	

TEHNILISED ANDMED

Mudel	9046
Tugiketta suurus	115 mm x 229 mm
Lihvpaberi suurus	115 mm x 280 mm
Pöörete arv minutis (min ⁻¹)	6 000
Kogupikkus	283 mm
Netomass	3,1 kg
Kaitseklass	☐/II

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE052-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

ENF002-2

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesassa ühendatult.

ENG905-1

Müra

Tüüpliline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

- Helirõhu tase (L_{pA}): 84 dB(A)
- Helisurve tase (L_{WA}): 95 dB(A)
- Määramatus (K): 3 dB(A)

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

- Töörežiim : metallplaadi lihvimine
- Vibratsioonitase (a_h): 3,5 m/s²
- Määramatus (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtkohtades (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-16

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:

Orbiitlihvija

model nr./tüüp: 9046

on seeriatoodang ja

Vastavd alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

Ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

△ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viidetak.

GEA010-1

LIHVIMISSEADME OHUTUSNÕUDED

GEB021-4

1. Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikeseprillid EI OLE kaitseprillid.
2. Hoidke tööriista kindlalt käes.
3. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
4. Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.
5. Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.
6. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusosalast teavet.
7. Tööriista kasutamine teatud toodete, värvikihtide ja puidu lihvimisel võib kasutaja jätta ohtlikke aineid sisaldava tolmu kätte. Kasutage sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.
8. Enne kasutamist veenduge, et lihvkettal pole pragusid ning see pole murdunud. Praod või murdumine võivad põhjustada kehavigastuse.

HOIDKE JUHEND ALLES.

△ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saanud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△ HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.1

△ HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks. Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

Eesmine käepide

Joon.2

Eesmise käepideme asendit saab muuta 90° sammuga. Tõmmake eesmist käepidet ja keerake see soovitud asendisse.

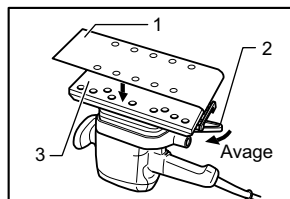
KOKKUPANEK

△ HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lihvpaberi paigaldamine või eemaldamine Tavalise ettetehitud aukudega lihvpaberi kohta (standardvarustuses):

Keerake klambri hooba vastupäeva. Asetage lihvpaberi ots klambrisse nii, et lihvpaberi ja talla avaused jääksid kohakuti. Seejärel tooge klambri hoob paberi kinnitamiseks tagasi algasendisse. Tehke sedasama ka lihvpaberi teise otsaga, jälgides ühtlasi, et lihvpaber oleks korralikult pingutatud.



003307

Joon.3

1. Tavaline lihvpaber
2. Klambri hoob
3. Tugiketas

Takjakinnitusega lihvpaperi (tarvik) kohta

Joon.4

Eemaldage tugikettalt mustus ja lahtised osakesed. Kinnitage lihvpaper tugikettale nii, et lihvpaperi ja tugiketta avaused jääksid kohakuti.

⚠HOIATUS:

- Kasutage alati takjakinnitusega lihvpareid. Ärge kunagi kasutage survetundlikke lihvpareid.

Tolmukott

Joon.5

Tolmukoti paigaldamiseks seadke tolmukoti sisendliitmikule olev märgis □ kohakuti tööriista tolmuväljalaskeaval oleva märgisega □ ja kinnitage sisendliitmik tolmuväljalaskeava külge. Seejärel keerake tolmukoti kohale kinnitamiseks seda päripäeva.

Parima tulemuse saamiseks tühjendage tolmukotti, kui see on umbes poolenisti täitunud, koputades seda kergelt suurema hulga tolmu eemaldamiseks.

Tolmukoti eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

Pabertolmukoti (lisatarvik) paigaldamine

Joon.6

Asetage pabertolmukott pabertolmukoti hoidikule nii, et esikülj jääks ülespoole. Sisestage pabertolmukoti pappkinnis pabertolmukoti hoidiku soonde.

Seejärel suruge pappkinnise ülemist osa noole suunas, et see haaratsite otsa haakida.

Joon.7

Sisestage pabertolmukoti sälk pabertolmukoti hoidiku juhikusse. Seejärel paigaldage pabertolmukoti hoidik tööriista külge.

Joon.8

Joon.9

MÄRKUS:

- Makita tolmu koguri ühendamisel käesoleva tööriistaga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Lihvimine

Joon.10

⚠HOIATUS:

- Ärge kunagi käivitage tööriista ilma lihvpaperita. Võite tugikettast tõsiselt kahjustada.
- Ärge tõkestage mootori ventilatsiooniva oma sõrme või käega.
- Ärge kunagi kasutage tööriista suhtes jõudu. Ülemäärane surve võib vähendada lihvimise tõhusust, vigastada lihvpaperit või lühendada tööriista kasutusiga.

Hoidke tööriista töötamise ajal kindlalt, hoides üht kätt lülitushooval ja teist kätt eesmisel käepidemel. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse.

Seejärel asetage tööriist õrnalt töödeldavale pinnale. Hoidke tugikettast ühetasa töödeldava detailiga ja avaldage tööriistale kergelt survet.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosid.

VALIKULISED TARIKUD

⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Lihvpaper (ettetehtud aukudega)
- Takjakinnitusega lihvpaper (ettetehtud aukudega)
- Liitmik 25 (tolmuimejaga ühendamiseks)
- Pabertolmukott
- Pabertolmukoti hoidik

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки	5-2. Метка □	6-3. Передняя часть бумажного мешка для пыли
1-2. Курковый выключатель	5-3. Мешок для пыли	7-1. Захваты
2-1. Передняя рукоятка	5-4. Входное отверстие	7-2. Верхняя часть
4-1. Шлифовальная бумага Velcro	5-5. Рукав для сбора пыли	8-1. Выемка
4-2. Опорная пластина	6-1. Паз	8-2. Направляющая
5-1. Метка □	6-2. Передний фиксирующий картон	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9046
Размер подушки	115 мм x 229 мм
Размер шлифовальной бумаги	115 мм x 280 мм
Колебаний в минуту (мин ⁻¹)	6 000
Общая длина	283 мм
Вес нетто	3,1 кг
Класс безопасности	□/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Назначение

ENE052-1

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Питание

ENF002-2

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 84 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 95 дБ(A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a_h): 3,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС
Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Вибрационная шлифмашина

Модель/Тип: 9046

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в подушке. Трещины или разломы могут привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

Рис.1

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Передняя рукоятка

Рис.2

Можно изменить положение передней ручки в шагом в 90°. Потяните переднюю ручку и поверните ее, чтобы установить в необходимое положение.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

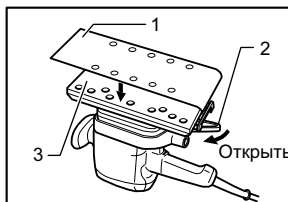
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие шлифовальной

бумаги

Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (стандартное оборудование):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Установите бумажный конец в фиксатор, совместите отверстия в бумаге с отверстиями в накладке. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать бумагу. Повторите данную процедуру на другом конце инструмента, поддерживая необходимое натяжение бумаги.



1. Обычная шлифовальная бумага
2. Рычаг зажима
3. Опорная пластина

003307

Рис.3

Для наждачной бумаги "Велкро" (принадлежность)

Рис.4



Удалите всю грязь или посторонний материал с опорной пластины. Прикрепите бумагу к опорной пластине, совместив отверстия в бумаге с отверстиями в опорной пластине.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда используйте наждачную бумагу "Велкро". Никогда не используйте наждачную бумагу, чувствительную к давлению.

Пылесборный мешок

Рис.5

Для установки пылевого мешка совместите метку  на входном отверстии мешка с меткой  на пылевом отверстии инструмента и вставьте входное отверстие в пылевое отверстие. Затем поверните пылевой мешок по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его.

Для достижения наилучших результатов, очищайте мешок для пыли, когда он будет наполовину заполнен, слегка постучав по нему для удаления наибольшего возможного количества пыли.

Для снятия пылевого мешка повторите процедуру установки в обратном порядке.

Установка мешка для бумажной пыли (дополнительная принадлежность)

Рис.6

Вставьте мешок для бумажной пыли в держатель мешка для бумажной пыли передней стороной вверх. Вставьте передний фиксирующий картон мешка для бумажной пыли в выемку держателя мешка для бумажной пыли.

Затем надавите на верхнюю часть переднего фиксирующего картона в направлении стрелки, чтобы надеть его на захваты.

Рис.7

Вставьте выемку мешка для бумажной пыли в направляющую держателя мешка для бумажной пыли. Затем установите держатель мешка для бумажной пыли на инструмент.

Рис.8

Рис.9

Примечание:

- Для того чтобы обеспечить более эффективное и чистое использование данного инструмента, подсоедините к нему пылесборник Makita.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шлифование

Рис.10

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не работайте с инструментом без установленной шлифовальной бумаги. Вы можете серьезно повредить опорную пластину.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия электродвигателя пальцем или рукой.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить шлифовальную бумагу или сократить срок службы инструмента.

Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за ручку с выключателем, а другой – за переднюю ручку. Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости вращения. Затем плавно установите инструмент на поверхность обрабатываемого изделия. Удерживайте накладку на одном уровне с обрабатываемым изделием и слегка надавливайте на инструмент.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других

принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шлифовальная бумага (с предварительной перфорацией)
- Наждачная бумага "Велкро" (с предварительно пробитыми отверстиями)
- Соединение на 25 (для подсоединения пылесоса)
- Мешок для бумажной пыли
- Держатель мешка для бумажной пыли

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

883989B980

www.makita.com